PROVINCE DE QUEBEC COMTÉ LAC-SAINT-JEAN EST VILLE DE MÉTABETCHOUAN-LAC-À-LA-CROIX

Séance ordinaire du 1er juin 2015

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Métabetchouan–Lac-à-la-Croix tenue le 1^{er} juin 2015, à 19 h 30, à la mairie de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.

Sont présents les conseillers : Évans Potvin Richard Lapointe

Sylvain Lavoie Lévis Duchesne André Fortin Martin Voyer

formant quorum sous la présidence de Monsieur Lawrence Potvin, maire

Sont aussi présents : La directrice générale, Marie-Hélène Boily

Le greffier, Mario Bouchard

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

À 19 h 30, monsieur le maire, Lawrence Potvin, ouvre la séance.

2. 142.06.2015 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Monsieur le conseiller Lévis Duchesne propose, appuyé par monsieur le conseiller Richard Lapointe d'accepter l'ordre du jour tel que lu et rédigé par le greffier, incluant les points ajoutés aux affaires nouvelles s'il y a lieu.

- 1. Ouverture de la séance.
- 2. Lecture et acceptation de l'ordre du jour.
- 3. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 19 mai 2015.
- 4. Rapport des activités du conseil :
 - 4.1. Administration et développement :
 - 4.1.1. Approbation de la liste des comptes.
 - 4.1.2. Autorisation versement d'une subvention en lien avec la politique d'intervention en matière de développement économique.
 - 4.1.3. Financement des dépenses de fonctionnement et d'investissement et appropriation
 - 4.1.4. États comparatifs au 30 mai 2015 des activités financières et d'investissements.

4.2. Gestion du territoire :

- 4.2.1. Octroi d'un contrat Inspec-Sol inc. Étude géotechnique rue des Prés.
- 4.2.2. Octroi d'un contrat Wesco Distribution Achat de luminaires de rues.
- 4.2.3. Octroi d'un contrat Roche Itée Groupe-conseil Support à la planification du développement domiciliaire domaine du Plateau.
- 4.2.4. Octroi d'un contrat marquage de chaussées centre-ville.
- 4.2.5. Octroi d'un contrat Pavage Régional Pavage diverses rues et stationnement public.

4.3. Culture, tourisme, loisirs et qualité de vie :

- 4.3.1. Adoption du concept de rénovation de la façade de l'aréna municipal préparé par Anicet Tremblay et Serge Harvey Architectes inc.
- 4.3.2. Octroi d'un contrat Cimco Réfrigération Réparation fuite de saumure mineure dans la tuyauterie sous dalle de béton à l'aréna municipal.
- 4.3.3. Autorisation d'un signataire Convention de services de loisirs à intervenir avec le Séminaire Marie-Reine-du-Clergé.
- 4.3.4. Octroi d'un contrat Modification du service internet aux sites du Rigolet et du garage municipal et appropriation au surplus accumulé de la Ville.
- 4.3.5. Octroi d'une contribution financière au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité et affectation au surplus accumulé.
- 4.3.6. Autorisation d'aller en appel d'offres public Concession restauration de l'aréna municipal.

4.4. Rapport des activités du conseil :

- 4.4.1 Représentation du conseil municipal, dons et subventions.
- 5. Dépôt de la correspondance.
- 6. Affaires nouvelles :
 - 6.1 Motion de félicitations Équipe de bénévoles de la bibliothèque du secteur Métabetchouan:
 - 6.2 Résultat ouverture des soumissions suite à un appel d'offres sur le système électronique des appels d'offres Réaménagement des terrasses au centre récréotouristique le Rigolet.
- 7. Période de questions des citoyens.
- 8. Levée de la séance.

Adoptée à l'unanimité

3. 143.06.2015 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 19 MAI 2015

Considérant qu'une copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 19 mai 2015 a été remise à chaque membre du conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes, monsieur le conseiller Richard Lapointe, appuyé par monsieur le conseiller Sylvain Lavoie d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 19 mai 2015 tel que rédigé par le greffier, en tenant compte, s'il y a lieu, des corrections et/ou commentaires ci-dessous décrits.

Adoptée à l'unanimité

INTERVENTION SUR LE PROCÈS-VERBAL

Aucune intervention

4.1

4. RAPPORT DES ACTIVITÉS DU CONSEIL

ADMINISTRATION ET DÉVELOPPEMENT

4.1.1 144.06.2015 APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES

Certificat de disponibilité de crédit

Je, soussignée, Claude Brassard, trésorière adjointe, fait part qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour la liste des comptes qui fait partie intégrante du présent procèsverbal.

Mme Claude Brassard Trésorière adjointe

Monsieur le conseiller Sylvain Lavoie propose, appuyé par monsieur le conseiller Martin Voyer d'approuver la liste des comptes de la Ville de Métabetchouan–Lac-à-la-Croix couvrant la période du 20 mai au 1^{er} juin 2015 laquelle totalise la somme de 460 450,08 \$. Ces comptes ont été payés conformément au règlement nº 51-2007 qui décrète les règles de contrôle et de suivi budgétaires de la ville.

Adoptée à l'unanimité

4.1.2 145.06.2015 AUTORISATION VERSEMENT D'UNE SUBVENTION EN LIEN AVEC LA POLITIQUE D'INTERVENTION EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Monsieur le conseiller André Fortin propose, appuyé par monsieur le conseiller Lévis Duchesne d'autoriser en vertu en vertu de l'article 92.1 de la Loi sur les compétences municipales et de la politique d'intervention en matière de développement économique, le versement d'une aide financière au promoteur suivant, le tout selon les recommandations du comité administration et développement :

Promoteur	Aide financière accordée
Monsieur Sylvain Ouellet Accommodation le Rond Point	5 000 \$

La Ville versera au promoteur, dans un délai de trente (30) jours suivant l'acceptation du projet 50% du montant alloué et pour obtenir le solde de l'aide financière consentie, le promoteur doit produire et déposer, à l'officier désigné, douze (12) mois après l'acceptation de son projet, un rapport final démontrant que l'aide a été utilisée pour les fins auxquelles elle a été consentie et accompagné des copies des pièces justificatives des dépenses engagées».

Adoptée à l'unanimité

4.1.3 146.06.2015 FINANCEMENT DES DÉPENSES DE FONCTION-NEMENT ET D'INVESTISSEMENT ET APPROPRIA-TION

Monsieur le conseiller André Fortin propose, appuyé par monsieur le conseiller Évans Potvin d'accepter le cadre budgétaire du financement des dépenses de fonctionnement et d'investissement des projets 2015 tel que soumis par la direction générale.

Adoptée à l'unanimité

4.1.4 147.06.2015 ÉTATS COMPARATIFS AU 30 MAI 2015 DES ACTI-VITÉS FINANCIÈRES ET D'INVESTISSEMENT

Monsieur le conseiller Sylvain Lavoie propose, appuyé par monsieur le conseiller Martin Voyer d'accepter le dépôt des états comparatifs au 30 mai 2015 des activités financières et d'investissements de la Ville de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.

Adoptée à l'unanimité

4.2	GESTION DU TERRITOIRE	
4.2.1	148.06.2015	OCTROI D'UN CONTRAT INSPEC-SOL INC ÉTUDE GÉOTECHNIQUE RUE DES PRÉS

Monsieur le conseiller Martin Voyer propose, appuyé par monsieur le conseiller Évans Potvin d'octroyer le contrat de réalisation d'une étude géotechnique des sols de la rue des Prés à Inspec-Sol inc. pour la somme maximale de 7 291,57 \$ plus les taxes applicables, le tout tel que décrit dans l'offre de services du 26 mai 2015.

Adoptée à l'unanimité

4.2.2	149.06.2015	OCTROI D'UN CONTRAT WESCO DISTRIBUTION -
		ACHAT DE LUMINAIRES DE RUES

Monsieur le conseiller Sylvain Lavoie propose, appuyé par monsieur le conseiller Lévis Duchesne de procéder à l'achat de dix-neuf (19) luminaires de rues auprès de Wesco Distribution pour la somme de 6 585 \$ plus les taxes applicables, le tout tel que décrit dans l'offre de services du 29 mai 2015.

Adoptée à l'unanimité

4.2.3	150.06.2015	OCTROI D'UN CONTRAT ROCHE LTÉE - GROUPE- CONSEIL - SUPPORT À LA PLANIFICATION DU DÉ-
		VELOPPEMENT DOMICILIAIRE DOMAINE DU PLA- TEAU

Monsieur le conseiller Martin Voyer propose, appuyé par monsieur le conseiller Richard Lapointe d'octroyer le contrat de services professionnels pour le support à la planification du développement domiciliaire du domaine du Plateau à Roche Itée - Groupe-conseil pour la somme approximative de 12 800 \$ plus les taxes applicables, le tout tel que décrit dans l'offre de services du 27 mai 2015 - N/Réf. : 110368.002.

Adoptée à l'unanimité

4.2.4	151.06.2016	OCTROI D'UN CONTRAT MARQUAGE DE CHAUS-
		SÉES CENTRE-VILLE

Monsieur le conseiller Martin Voyer propose, appuyé par monsieur le conseiller Evans Potvin de reporter ce point à une séance ultérieure.

Adoptée à l'unanimité

4.2.5	152.06.2015	OCTROI D'UN CONTRAT PAVAGE RÉGIONAL -
		PAVAGE DIVERSES RUES ET STATIONNEMENT
		PUBLIC

Monsieur le conseiller André Fortin propose, appuyé par monsieur le conseiller Martin Voyer d'octroyer le contrat de pavage de diverses rues de la ville et d'un stationnement public à Pavage Régional pour la somme de 9 469,89 \$ plus les taxes applicables.

Adoptée à l'unanimité

4.3	CULTURE, TOURISME, LOISIRS ET QUALITÉ DE VIE	
4.3.1	153.06.2015	ADOPTION DU CONCEPT DE RÉNOVATION DE LA FAÇADE DE L'ARÉNA MUNICIPAL PRÉPARÉ PAR ANICET TREMBLAY ET SERGE HARVEY ARCHITECTES INC.

Monsieur le conseiller Sylvain Lavoie propose, appuyé par monsieur le conseiller Évans Potvin d'adopter le concept de rénovation de la façade de l'aréna municipal préparé par Anicet Tremblay et Serge Harvey Architectes.

Adoptée à l'unanimité

4.3.2	154.06.2015	OCTROI D'UN CONTRAT CIMCO RÉFRIGÉRATION - RÉPARATION FUITE DE SAUMURE MINEURE DANS
		LA TUYAUTERIE SOUS LA DALLE DE BÉTON À
		I 'ARÉNA MUNICIPAI

Monsieur le conseiller Martin Voyer propose, appuyé par monsieur le conseiller Lévis Duchesne d'octroyer le contrat de réparation d'une fuite de saumure mineure dans la tuyauterie sous la dalle de béton à l'aréna municipal à Cimco Réfrigération au taux horaire de 102 \$ plus les taxes applicables, le tout tel que prévu au contrat de services en vigueur.

Adoptée à l'unanimité

4.3.3	155.06.2015	AUTORISATION D'UN SIGNATAIRE – CONVENTION DE SERVICES DE LOISIRS À INTERVENIR AVEC LES SERVICES ÉDUCATIFS DU SÉMINAIRE MA-
		RIE-REINE-DU-CLERGÉ

Considérant les orientations prévues au plan d'action de la politique familiale municipale;

Considérant l'importance de développer des activités liées aux saines habitudes de vie en partenariat avec les Services éducatifs du Séminaire Marie-Reine-du-Clergé;

Considérant l'importance d'établir des conditions d'utilisation des équipements et des immeubles appartenant aux parties liées à l'entente;

Considérant les articles 4 et 8 de la Loi sur les compétences municipales.

À ces causes, monsieur le conseiller Richard Lapointe propose, appuyé par monsieur le conseiller Martin Voyer d'autoriser monsieur Christian Potvin, directeur du développement loisirs, culture, tourisme et qualité de vie à signer pour et au nom de la Ville de Mé-

tabetchouan-Lac-à-la-Croix une convention de services de loisirs à intervenir avec les Services éducatifs du Séminaire Marie-Reine-du-Clergé. Cette convention fait partie intégrante du procès-verbal.

Adoptée à l'unanimité

4.3.4 156.06.2015 OCTROI D'UN CONTRAT - MODIFICATION DU SERVICE INTERNET AUX SITES DU RIGOLET ET DU GARAGE MUNICIPAL ET APPROPRIATION AU SURPLUS ACCUMULÉ DE LA VILLE

Monsieur le conseiller André Fortin propose, appuyé par monsieur le conseiller Évans Potvin :

D'octroyer le contrat de modification du service internet de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est aux sites du centre récréotouristique le Rigolet et du garage municipal à Tell Tech Télécommunications d'Affaires pour la somme de 6 665 \$ plus les taxes applicables, le tout tel que décrit dans l'offre de services du 30 avril 2015;

D'approprier cette somme au surplus accumulé de la Ville.

Adoptée à l'unanimité

4.3.5	157.06.2015	OCTROI D'UNE CONTRIBUTION FINANCIÈRE AU
		CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'AGRICULTURE
		ET DE LA RURALITÉ ET AFFECTATION AU SUR-
		PLUS ACCUMULÉ

Considérant que le Centre de Réadaptation en déficience intellectuelle (CRDI) a mis fin en 2014 à l'entente avec le Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité;

Considérant qu'un manque à gagner pour les années 2015 à 2019 qui correspond à l'hypothèque est à prévoir;

Considérant qu'un montant de 10 000 \$ est versé chaque année au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité pour fins de fonctionnement et d'autres montants pour des projets spécifiques;

À ces causes, monsieur le conseiller Sylvain Lavoie propose, appuyé par monsieur le conseiller Lévis Duchesne;

D'autoriser le versement d'une somme de 29 140,32 \$ au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité pour l'année 2015, représentant l'hypothèque à payer pour l'année en cours laquelle sera versée de la façon suivante :

- 14 570,16 \$ au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité CIAR pour les mois de janvier à juin 2015
- 14 570,16 \$ à la Caisse populaire des Cinq Cantons pour les mois de juillet à décembre 2015

Cette somme sera appropriée au surplus accumulé de la Ville.

Adoptée à l'unanimité

4.3.6 158.06.2015 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES PUBLIC – CONCESSION RESTAURATION DE l'ARÉNA MUNCIPAL

Monsieur le conseiller Sylvain Lavoie propose, appuyé par monsieur le conseiller Martin Voyer de reporter ce point à une séance ultérieure.

Adoptée à l'unanimité

RAPPORT DES ACTIVITÉS DU CONSEIL

Monsieur le maire et chaque conseiller dressent le rapport des activités du conseil municipal.

- Comité communication
- Réunions Office municipal d'Habitation
- Conférence de presse Festi-Vélo
- Vérification des comptes de la ville
- Réunion comité de suivi MADA et politique familiale
- Conseil d'administration Régie intermunicipale de sécurité incendie secteur Sud
- Réunions MRC de Lac-Saint-Jean-Est
- Rencontre des représentants de Rio Tinto Alcan concernant le dossier des berges
- Réunion du Camp musical Ouverture officielle le 4 juin 2015
- Réunion du CRSBP Assemblée générale annuelle
- Comité de Quartier
- Représentation École Curé-Hébert
- Rencontres de citoyens
- Comité de suivi des berges
- Conférence de presse par M. Denis Lebel sur l'Association touristique
- Rencontre à Ottawa pour un front commun des élus municipaux et de l'industrie forestière du Québec et de l'Ontario en faveur d'une promotion accrue des pratiques forestières responsables.

4.4.1 159.06.2015 REPRÉSENTATION DU CONSEIL MUNICIPAL, DONS ET SUBVENTIONS

Monsieur le conseiller Sylvain Lavoie propose, appuyé par monsieur le conseiller Richard Lapointe d'autoriser, en vertu des articles 4, 8 et 90 à 92 de la Loi sur les compétences municipales, le versement des dons et subventions annuelles suivantes :

Madame Germaine Tremblay	Invitation lancement du livre de madame Tremblay le samedi 27 juin à 17 h au Camp musical.	Représentation maire et conseillers
Festival du Cowboy de Chambord	Invitation soirée bénéfice Casino Western. Billets au coût de 30 \$	2 billets – 60 \$
Festival Desbiens Ex- trême	Invitation à un cocktail le 11 juin à 17 h	100 \$

Adoptée à l'unanimité

5. DÉPÔT DE LA CORRESPONDANCE

Aucune correspondance.

6.	AFFAIRES NOUVELLES		
6.1	160.06.2015	MOTION DE FÉLICITATIONS - ÉQUIPE DE BÉNÉ- VOLES DE LA BLIOTHÈQUE DU SECTEUR MÉ- TARETCHOLIAN	

Monsieur le conseiller Martin Voyer présente une motion de félicitations dûment appuyée par l'ensemble des membres du conseil municipal en faveur de l'équipe de bénévoles de la bibliothèque du secteur Métabetchouan pour s'être méritée, lors de l'assemblée générale annuelle du Réseau des bibliothèques publiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le titre de bibliothèque publique de l'année pour sa performance en promotion, animation et diffusions culturelles 2014.

Adoptée à l'unanimité

6.2	161.06.2015	RÉSULTAT OUVERTURE DES SOUMISSIONS SUITE
		À UN APPEL D'OFFRES SUR LE SEAO - RÉAMÉNA-
		GEMENT DES TERRASSES AU CENTRE RÉCRÉO-
		TOURISTIQUE LE RIGOLET

Considérant l'appel d'offres publié sur le Système électronique des appels d'offres le 6 mai 2015:

Considérant que suite à cet appel d'offres, deux (2) soumissionnaires ont déposé une offre avant l'heure et la date limite qui se décrivent comme suit :

Soumissionnaire(s)	Endroit	Montant (incluant les taxes applicables)
Construction Gilbert Martel	Alma	144 948,98 \$
Les Entreprises Guy Bonneau	Dolbeau-Mistassini- Mistassini	187 837,00 \$

À ces causes, monsieur le conseiller Martin Voyer propose, appuyé par monsieur le conseiller Evans Potvin que compte tenu des résultats, de ne pas procéder aux travaux de réaménagement des terrasses du centre récréotouristique le Rigolet et de se prévaloir de la clause de réserve libellée dans l'appel d'offres qui prévoit que la Ville de Métabet-chouan-Lac-à-la-Croix ne s'engage à accepter ni la soumission la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Adoptée à l'unanimité

7	PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
1 -	

Des questions et commentaires sur les sujets suivants :

- Réparation à effectuer au carrefour giratoire qui a été accidenté par un camion
- Sur la réfection routière (Pavage de la rue St-Georges)

B. LEVÉE DE LA SÉANCE

À 20 h 20, l'ordre du jour étant épuisé, monsieur le conseiller Sylvain Lavoie propose que la présente séance soit levée.

Lawrence Potvin, maire						
Mario Bouchard, greffier	_					